

## КОРПУСНО-ОРИЕНТИРОВАННЫЙ ПОДХОД К ИЗУЧЕНИЮ АКТУАЛИЗАЦИИ КОНЦЕПТОВ «РОССИЯ» И “RUSSIA” В ПОЛИТИЧЕСКОМ ДИСКУРСЕ РОССИИ И ВЕЛИКОБРИТАНИИ

**Ерусланова К.А.** (федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Пермский национальный исследовательский политехнический университет»)

**Научный руководитель – канд. филол. наук, доцент кафедры ИЯЛП Соколова Н.В.** (федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Пермский национальный исследовательский политехнический университет»)

Аннотация. В работе представлены результаты анализа политического дискурса с использованием инструментов и методов корпусной лингвистики и семантического анализа на материале новостных материалов министерств иностранных дел России и Великобритании. Цель – определить особенности актуализации концептов «Россия» и “Russia” в русско- и англоязычном политическом дискурсе соответственно; анализ проводился с использованием программы Sketch Engine.

Политическая лингвистика занимается вопросами изучения политической коммуникации, в рамках которой осуществляется трансляция информации, а в итоге ценностных установок различных политических систем. Политический дискурс выступает инструментом трансляции информации, лингвистическое выражение которой репрезентирует определенные концепты. Понятие «концепт» имеет целый ряд трактовок; при этом данное исследование опирается на семантико-когнитивный подход, предложенный З.Д. Поповой и И.А. Стерниним. В его основе – изучение лексических проявлений, или номинативных полей, концептов, актуализирующих данные концепты в определенный период времени. Для выявления актуализации концепта в дискурсе также целесообразно применить корпусно-ориентированный подход с формированием корпусов текстов определенного дискурса и выявлением ключевых слов и коллокаций, которые составляют номинативное поле концепта.

Единицами анализа в данном исследовании являются концепты «Россия» и “Russia” в русско- и англоязычном дискурсе, при этом мы предполагаем, что актуализация данных концептов в рассматриваемых дискурсах может быть различной. Корпусы для анализа были составлены на основе текстов, отобранных на официальных веб-сайтах министерств иностранных дел России и Великобритании. В ходе исследования с помощью программы Sketch Engine были сформированы списки ключевых слов и конкордансов для каждого дискурса, а также проведено их сравнение, что позволило представить актуализацию указанных концептов в виде номинативных полей.

Были получены следующие результаты. Номинативное поле концепта «Россия» в русскоязычном дискурсе актуализировано с помощью таких лексических единиц как «надежный партнер», «суверенная держава», «международное сотрудничество» и пр., что свидетельствует о репрезентации положительного образа страны в дискурсе.

Концепт “Russia” в англоязычном дискурсе, напротив, имеет по большей части негативные коннотации в связи с частотным использованием таких лексических единиц в рамках номинативного поля, как “cyberattacks”, “chemical weapons”, “attack”, “conflict”, “Crimea”, при чем последняя лексема используется в контексте аннексирования Крыма Россией и пр. Это указывает на попытку формирования негативного образа Российской Федерации в данном дискурсе.

Корпусно-ориентированные исследования особенно актуальны в настоящее время, поскольку все больше текстов обретают новое существование в цифровом формате. Их количество постоянно растет, а методология корпусной лингвистики упрощает исследование таких текстов, формирующих различных дискурсы и транслирующих определенные ценностные концепты. Результаты данного исследования имеют значимость в рамках таких

направлений, как политическая лингвистика, когнитивная лингвистика, корпусно-ориентированные исследования дискурсов.

Ерусланова К.А. (автор)

Соколова Н.В. (научный руководитель)